

«Er linguas na vivan betg a semper»

Tranter las radund 3000 personas che han segnà il Manifest rumantsch sa chatta er professor Andreas Auer

CUN PROFESSER ANDREAS AUER
HA DISCURRÌ MARTIN CABALZAR

■ **Tranter ils emprims signataris che han lantschà il Manifest rumantsch sa chatta er professor Andreas Auer. Il professor d'origin grischun è actualmain decan da la Facultad giuridica da la Universitad da Geneva. La Quotidiana ha vulì savair da Andreas Auer daco ch'el s'engaschà per il manifest rumantsch, davart il status giuridic da la lingua minoritara e da ses aspects da surviver.**

Vus figurais sco in dals emprims signataris dal Manifest rumantsch. Tgè ha motivà Vos sco Grischun d'origin tudestg e professer da dretg a l'Universitad da Geneva da sustegnair quest manifest a favur dal rumantsch?

Andreas Auer: Er sco Grischun emigrà dastgan e duain ins s'interessar per il destin dal rumantsch. Il mantegniment dal rumantsch n'è betg d'interess mo per il chantun Grischun, mabain per l'entira Svizra.

Er a Geneva sa sent jau sco Grischun

Tge relaziuns persunalas avais Vos cun Voss chantun d'origin, il Grischun?

Malgrà che jau abitesch dapi radund trenta onns a Geneva e che jau ma sent fitg bain qua ma sent jau anc adina sco Grischun. Unicamain sco Grischun ed adina sco Grischun.

Co statti cun la trilinguitad tant glori-fitada en il Grischun. È quai mo ina



Il professor grischun Andreas Auer è decan da la facultad giuridica da l'Universitad da Geneva.

MAD

ficziun che sa cuntrastescha cun la realitad che è facticamain monolingua?

Da Geneva anora na poss jau natiralmain betg giuditgar bain questa dumonda. Dentant tge vul quai dir trilinguitad? Betg che scadin burgais sappia chapir e domineschia tuts trais linguatgs, mabain che il stadi renconuschia els sco linguatgs uffizials e che el sa stentia d'als mantegnair e promover. Quai è ina realitad creschida istoricamain che na sto betg vegnir declamada, mabain pratigada e vivida.

La trilinguitad sto vegnir pratigada

È il chantun Grischun cuncient da

sia responsabladad en la politica da linguatg e prenda el resguard commensurà dals linguatgs minoritars talian e rumantsch?

Il chantun Grischun è memia passiv

I n'è betg mia incumbensa da dar instrucziuns ad insatgi. Tuttina hai jau il sentiment che il chantun è memia passiv en quel grau. Quai è er d'attribuir al fatg che las autoritads chantunales sezzas n'èn betg responsablas directamain per la situaziun difficila dal rumantsch. Tuttina èsi l'incumbensa dal chantun da formular las finamiras per ina politica activa da linguatg per

uschia almain empruvar da diriger il svilup.

Co giuditgais Vos la discrepanza tranter libertad da linguatg dad ina vart e garanzia da territorialitad da l'autra?

Il princip territorial è ina via pulaina

Quai è ina dumonda ordvart difficila. Las duas noziuns èn surchargiadass talmain cun emeziuns che ins na vesa strusch pli il cuntegn giuridic. Ord optica puramain giuridica pudess ins efectivamain renunziar a la libertad da linguatg, damai ch'ella porta nagut da nov. Ella è gia protegida tras la libertad persunala, tras la libertad d'opiniun e tras il scumond d'arbitrariadad. La libertad da linguatg sveglia savens spegts che na pon alur betg vegnir ademplitas. Il tribunal federal e la legislaziun costituziunala da 1999 han decidì d'ir autras vias. La pratica da dretgira pertutgant la libertad da linguatg è dentant fitg dischillisiunonta cunzunt per las minoritads. Jau persunalmain taxesch il princip da territorialitad sco via faussa, quai tant sociologicamain sco giuridicamain. Igl è numnadamain evident che linguatgs vegnan discurredds d'umans e betg da territoris. Davos quest princip sa zuppa l'imaginaziun impertinenta che il stadi possa cumandar al singul burgais en tge linguatg ch'el ha da s'exprimer. Il princip da territorialitad duess vegnir remplazzà tras il princip dal linguatg uffizial che pudess esser bler pli efficient per il mantegniment dals linguatgs minoritars. Qua datti anc enorms potenzials per ina politica da linguatg activa.

Quant lunsch po l'autonomia communal vegnir limitada da la politica da linguatg?

Ni la dumonda ni la resposta pon esser talmain simplas ed absolutas. Er l'autonomia da vischnanca n'è betg assoluta: Las autoritads communalas, dentant er il singul burgais, en obligads da resguardar il dretg surordinà e cunzunt il dretg costituziunal ed ils dretgs fundamentals.

Tge ston ins interpretar per salvar il rumantsch?

Jau vulesch stravagar in pau: Sco tut quai che viva san er linguatgs murir. Sche ils Rumantschs vulan schar murir lur linguatg u sche las circumstanzas dal svilup mainan a sia mort, lu san ni stadi ni societad ni il singul burgais mantegnair artificialmain quest linguatg. Er linguatgs na vivan betg a semper. Quai san ins bain deplorar, dentant betg midar. La responsabladad principala han ils burgais pertutgads. Il stadi ha il dretg e schizunt l'obligaziun d'empruvar da promover linguatgs periclitads, el na sa dentant betg surpigliar l'obligaziun per il mantegniment d'in singul linguatg. Igl è memia simpel da considerar la minoritad rumantscha en sia totalitad sco unfrenda da la maioritad tudestga e da taxar tuttas duas sco victimas d'ina politica da linguatg passiva da la confederaziun, dal chantun e da las vischnancas. Las pussaivladads dal stadi e dal dretg d'agir en dumondas da linguatg èn pli restrenschidas che quai che ins s'imagina magari savens.

Tge pusiziun ha il rumantsch entaifer la trilinguitad grischuna e la quadrilinguitad svizra?

Il rumantsch vegn ad avair la posiziun che ils Rumantschs ed ils Grischuns attribueschan sezs a lur linguatg mamma.